

## Buchhaltung Multiple Choice - Arbeit B)

### Contabilità – domande a risposta multipla – test B)

1 Punkt pro richtig beantwortete Frage (max. 30 Punkte)

1 punto per ogni domanda con risposta corretta (massimo di 30 punti)

1)

Mit dem Jahresabschluss zum 31.12. endet die doppelte Buchführung, um dann am 1.1. wieder zu beginnen?

a) Ja

b) Nein

c) Die doppelte Buchführung endet eigentlich erst wenn das Unternehmen die Tätigkeit einstellt.

Con il termine dell'anno solare al 31-12 di ogni anno, la partita doppia viene chiusa per poi venir riaperta il 01-01.

a) Vero

b) Falso

c) La partita doppia viene chiusa solamente quando la società cessa la sua attività.

2)

Sie erhalten eine bestellte Maschine am 01.09, die Rechnung erhalten Sie am 10.09. Zahlungsziel 60 Tage. Sie werden die Rechnung in bar am 11.10. bezahlen. Wie buchen Sie am 10.09.

a) Konto Maschinen an Konto Bank

b) Konto Maschinen an Konto Verbindlichkeiten

c) Konto Maschinen an Kasse

In data 01-09 viene consegnata una macchina ordinata, riceve la fattura in data 10-09. Termine di pagamento 60 giorni. La fattura verrà pagata in contanti in data 11-10. Indichi la corretta

registrazione contabile in data 10-09:

a) conto macchine in conto banca

b) conto macchine in conto obbligazione

c) conto macchine-in conto cassa

3)

Ein Aufwandkonto ist Teil der

- a) Erfolgskonten
- b) Bestandskonten
- c) Erfolgs- und Bestandskonten

Il conto spese fa parte del:

- a) conto ricavi
- b) conto dello stato patrimoniale
- c) conto dei ricavi e dello stato patrimoniale

4)

Im Hinblick auf die doppelte Buchführung, welches ist, bezogen auf die Buchung, das relevante Dokument?

- a) die Bestellung
- b) die Zweckbindung
- c) die Rechnung

Facendo riferimento ai principi della partita doppia, quale di questi documenti, è rilevante per il processo di contabilizzazione?

- a) Il buono d'ordine
- b) l'impegno di spesa
- c) la fattura

5)

Die passiven Rechnungsabgrenzungen beziehen sich auf:

- a) Erträge
- b) Aufwände
- c) Auf Rechnungen

I ratei e risconti passivi si riferiscono a:

- a) ricavi
- b) costi
- c) fatture

6)

Passivkonten zeigen folgenden betrieblichen Wert an:

- a) Die Erträge
- b) Die Schulden
- c) Das Vermögen
- d) Die Aufwände

Quale valore viene rappresentato nei conti passivi?

- a) I ricavi
- b) I debiti
- c) il patrimonio
- d) i costi

7)

Die Stempelmarke in Höhe von 2,00 Euro ist für Rechnungen ab welchem Betrag verpflichtend?

- a) 77,47 Euro für Beträge ohne MwSt.
- b) 66,47 Euro für Beträge mit MwSt.
- c) 77,47 Euro für Beträge mit MwSt.
- d) 66,47 Euro für Beträge ohne MwSt.

La marca da bollo da 2,00 Euro è obbligatoria per le fatture di quale importo?

- a) per un valore superiore a 77,47 Euro per importi senza IVA
- b) per un valore superiore a 66,47 Euro per importi con IVA
- c) per un valore superiore a 77,47 Euro per importi con IVA
- d) per un valore superiore a 66,47 Euro per importi senza IVA

8)

Das Anlagevermögen findet man:

- a) Auf der Aktiv-Seite der Bilanz
- b) Auf der Passiv-Seite der Bilanz da es zum Eigenkapital zählt
- c) Im G&V als Gegenkonto zu den Abschreibungskonten

Le immobilizzazioni si trovano:

- a) sulla parte attiva del bilancio
- b) sulla parte passiva del bilancio, perché fa parte del capitale proprio
- c) nel conto spese e ricavi come contro-conto ai conti d'ammortamento

9)

Was sind Rückstellungen?

- a) Diese sind Teil des Eigenkapitals
- b) Diese sind Teil des G&V
- c) Diese sind Teil des Fremdkapitals
- d) Als Rückstellung bezeichnet man jenen Teil des Gewinns der als Sicherheit zurückgelegt wird

Cosa sono le riserve/gli accantonamenti?

- a) sono parte del capitale proprio
- b) sono parte del conto ricavi e costi
- c) sono parte del capitale di terzi
- d) sono quella parte dell'utile che poi rientra nell'azienda come fondo di sicurezza

10)

Auf welcher Seite nimmt ein Ertragskonto ab und welcher Seite würde das in der Bilanz entsprechen?

- a) Im Haben was der Aktiva Seite in der Bilanz entspräche
- b) Im Soll was der Aktiva Seite in der Bilanz entspräche
- c) Im Haben was der Passiva Seite in der Bilanz entspräche
- d) Im Soll was der Passiva Seite der Bilanz entspräche

Da quale parte diminuisce un conto ricavi e da quale parte questo corrisponde in bilancio?

- a) Nell' avere che corrisponde al lato attivo del bilancio
- b) Nel dare che corrisponde al lato attivo del bilancio
- c) Nell' avere che corrisponde al lato passivo del bilancio
- d) Nel dare che corrisponde al lato passivo del bilancio

11)

Innerhalb wann muss der Jahresabschluss vom Schulrat genehmigt werden und wie viele Tage vorher muss der Jahresabschluss an die Rechnungsrevisoren geschickt werden?

- a) Der Jahresabschluss wird nicht vom Schulrat genehmigt
- b) Innerhalb 31. Jänner eines jeden Jahres, wobei der Jahresabschluss 20 Tage vor Genehmigung im Schulrat an die Rechnungsprüfer zu schicken ist
- c) Innerhalb 30. März eines jeden Jahres, wobei der Jahresabschluss 30 Tage vor diesem Stichtag den Rechnungsprüfern übermittelt werden muss
- d) Innerhalb 30. April eines jeden Jahres, wobei der Jahresabschluss 30 Tage vor Genehmigung im Schulrat an die Rechnungsprüfer zu schicken ist

Entro quando il bilancio di fine anno deve essere approvato dal Consiglio d'Istituto e quanti giorni prima deve pervenire al nucleo di controllo?

- a) Il bilancio di fine anno non viene approvato dal Consiglio d'Istituto
- b) Entro il 31 gennaio di ogni anno, dopo aver inoltrato 20 giorni prima della seduta del Consiglio d'Istituto il bilancio di fine anno al nucleo di controllo
- c) Entro il 30 marzo di ogni anno, dopo aver inoltrato 30 giorni prima di questa data il bilancio di fine anno al nucleo di controllo
- d) Entro il 30 aprile di ogni anno, dopo aver inoltrato 30 giorni prima della seduta del Consiglio d'Istituto il bilancio di fine anno al nucleo di controllo

12)

Die Ökonomatskasse an der Schule, sieht welche Art von Ausgaben vor?

- a) Ökonomatsausgaben innerhalb von 5.000 Euro
- b) Ökonomatsausgaben von relevantem Wert
- c) Geringfügige Ökonomatsausgaben

Cosa prevede il servizio di cassa istituito presso le istituzioni scolastiche?

- a) Spese economali entro i 5.000€
- b) Spese economali di rilevante entità
- c) Spese economali di non rilevante entità

13)

Nach welchem Kriterium wird Güter einer Schule inventarisiert?

- a) Abhängig vom Gebrauch der Güter
- b) In chronologischer Reihenfolge
- c) Auf Grund ihres Anschaffungswerts

Secondo quale criterio vengono iscritti i beni in un inventario scolastico?

- a) Secondo il loro utilizzo
- b) Secondo un ordine cronologico
- c) Secondo il loro valore di acquisto

14)

Mit welchem Rechtstext wurde die Schulautonomie der staatlichen Schule in Südtirol anerkannt?

- a) Dekret des Landeshauptmann Nr. 38 vom 13. Oktober 2017
- b) Landesgesetz Nr. 12 vom 29 Juni 2000
- c) Dekret des Landeshauptmanns Nr. 22 vom 16. August 2018

Con quale provvedimento è stata istituita l'autonomia delle istituzioni scolastiche statali?

- a) Decreto Presidente Giunta Provinciale 13 ottobre 2017, n. 38
- b) Legge Provinciale 29 giugno 2000, n. 12
- c) Decreto Presidente Provincia 16 agosto 2018, n. 22

15)

Welches der nachstehenden Konten ist Teil der Einnahme-Konten einer Schule?

- a) Beiträge von Seiten anderer Ämter und Institutionen
- b) Geldmittel von Seiten der Schüler
- c) Gewinne in Geld durch Schüler Wettbewerbe

Quali di queste voci rientra nelle entrate delle istituzioni scolastiche?

- a) Contributi di altri enti ed istituzioni
- b) Fondi raccolti dagli allievi
- c) Vincite in denaro degli allievi iscritti a concorsi

16)

In den Landesberufsschulen gibt es einen Schulrat?

- a) Ja
- b) Nein
- c) Nur in jenen wo die Schülerzahl über 200 liegt

Nelle scuole professionali provinciali è istituito il Consiglio di Istituto?

- a) Sì
- b) No
- c) Solo in quelle con un numero di iscritti maggiore a 200

17)

In wessen Zuständigkeit fallen die verwaltungstechnischen und buchhalterischen Kontrollen einer Schule?

- a) Jener der Schuldirektion
- b) Jener eines eigenen Kontrollorgans
- c) Jener der deutschen Bildungsdirektion

A chi compete il controllo di regolarità amministrativa e contabile di un'istituzione scolastica?

- a) alla direzione della scuola
- b) ad un apposito nucleo di controllo
- c) alla Direzione Istruzione e Formazione italiana

18)

Was spiegelt die Bilanz einer schulischen Institution wider?

- a) die Finanzsituation
- b) die Vermögenssituation
- c) Die Finanz- und Vermögenssituation

Cosa riflette il bilancio di un'istituzione scolastica?

- a) La situazione finanziaria
- b) La situazione patrimoniale
- c) La situazione patrimoniale e finanziaria

19)

Kein Recht auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen besteht:

- a) wo die Rechtsordnung die Geheimhaltung oder das Verbreitungsverbot vorsieht
- b) wenn Akten sich im Besitz einer öffentlichen Verwaltung befinden
- c) wenn Verwaltungsunterlagen, Informationen über private Unternehmen enthalten

Il diritto di accesso agli atti amministrativi è escluso:

- a) nei casi di segreto o di divieto di divulgazione previsti dall'ordinamento
- b) in caso di atti in possesso della pubblica amministrazione
- c) se i documenti amministrativi includono informazioni su aziende private

20)

In Sinne einer offenen, bürgernahen Verwaltung:

- a) hat jeder das Recht in die veröffentlichungspflichtigen Informationen, Unterlagen und Daten Einsicht zu nehmen, kostenlos zu nutzen und sie wiederzuverwenden, sofern die Quelle angegeben und die Integrität beachtet wird.
- b) werden die Akten nur so lange veröffentlicht, wie es die geltenden Bestimmungen vorsehen. Nach Ablauf dieser Frist werden die Unterlagen unwiderruflich gelöscht.
- c) reicht es die veröffentlichungspflichtigen Unterlagen, Informationen und Daten an der Amtstafel der Verwaltung in Papierform zu veröffentlichen.

Al fine di realizzare un'amministrazione aperta, al servizio del cittadino:

- a) le informazioni, i documenti e i dati oggetto di pubblicazione obbligatoria sono pubblici e chiunque ha diritto di conoscerli, di fruirne gratuitamente e di utilizzarli e riutilizzarli, a condizione di citare la fonte e rispettarne l'integrità
- b) la pubblicazione degli atti è effettuata limitatamente al periodo previsto dalla normativa vigente. Decorso tale termine gli atti vengono definitivamente eliminati
- c) basta pubblicare i documenti, le informazioni e i dati oggetto di pubblicazione obbligatoria in via cartacea all'albo dell'amministrazione

21)

Definition von „quantitatives Los“:

- a) Teil eines Bauwerks, der zu einer Gesamtheit von Tief- oder Hochbauarbeiten gehört.
- b) Leistung, welche aufgrund eines Qualifizierungssystems für die Ausführung von öffentlichen Bauleistungen zugeordnet werden kann.
- c) Teil eines Bauwerks, dessen Planung und Realisierung so beschaffen ist, dass die Funktionalität, Nutzbarkeit und Machbarkeit unabhängig von der Verwirklichung der restlichen Teile gewährleistet wird.



Definizione di "lotto quantitativo":

- a) parte di un'opera costituita da un insieme di lavori edilizi o di ingegneria civile
- b) prestazione attribuibile ad una categoria o una lavorazione in base al sistema di qualificazione per l'esecuzione di lavori pubblici
- c) quella parte di un'opera la cui progettazione e realizzazione siano tali da assicurarne funzionalità, fruibilità e fattibilità indipendentemente dalla realizzazione delle altre parti

**22)**

Im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen und in den entsprechenden jährlichen Aktualisierungen sind die Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag von:

- a) bis zu 20.000 Euro enthalten.
- b) bis zu 30.000 Euro enthalten.
- c) gleich oder über 40.000 Euro enthalten.

Il programma biennale di forniture e servizi e i relativi aggiornamenti annuali contengono gli acquisti di beni e di servizi di:

- a) importo unitario stimato fino a 20.000 euro
- b) importo unitario stimato fino a 30.000 euro
- c) importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro

**23)**

Bei der Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Grundsätze beachtet werden:

- a) der Rotation, der Wirtschaftlichkeit, der Nachhaltigkeit
- b) der Rotation, des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit
- c) der örtlichen Präferenz und der objektiven Dringlichkeit

La stazione appaltante seleziona gli operatori economici da invitare nel rispetto dei principi di:

- a) rotazione, economicità, sostenibilità
- b) rotazione, libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità
- c) preferenza locale ed urgenza

24)

Das wirtschaftlich günstigste Angebot entspricht dem preislich günstigsten Angebot:

- a) RICHTIG
- b) FALSCH

L'offerta economicamente più vantaggiosa dal punto di vista dell'amministrazione aggiudicatrice è individuata sulla base del prezzo più basso.

- a) VERO
- b) FALSO

25)

Die Stillhaltefrist bei öffentlichen Vergabeverfahren:

- a) wird immer angewandt.
- b) wird im Falle einer Beschaffung über den elektronischen Markt und bei Direktvergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen bis zu 40.000 Euro nicht angewandt.
- c) beträgt 15 Tage, außer es liegen triftige Gründe von besonderer Dringlichkeit vor, die es dem öffentlichen Auftraggeber nicht erlauben, den Ablauf der vorgenannten Frist abzuwarten.

Il termine dilatorio:

- a) viene sempre applicato
- b) non si applica nel caso di acquisto effettuato attraverso il mercato elettronico e nel caso di affidamenti diretti di lavori, servizi e forniture fino a 40.000 euro
- c) è di 15 giorni, salvo motivate ragioni di particolare urgenza che non consentono all'amministrazione aggiudicatrice di attendere il decorso del predetto termine

26)

Wie könnte die Buchung einer nicht mehr zu erwartender Forderung aussehen? Beispiel: ein Schüler/In schuldet den Projektbeitrag in Höhe von 300 Euro und es ist unwahrscheinlich, dass das Geld noch eingeht.

- a) „Nicht zu erwartende Erträge“ (Ertragskonto) an „Forderungen (Kunde XY)“ (Aktives Bestandskonto)  
„Forderungen (Kunde XY)“ (Aktives Bestandskonto) an „Nicht zu erwartende Forderungen“ (Aktives Bestandskonto)
- b) Es genügt die Buchung „Nicht zu erwartende Erträge“ (Ertragskonto) an „nicht zu erwartende Verbindlichkeiten“
- c) „Nicht zu erwartende Forderungen“ (Aktives Bestandskonto) an „Forderungen (Kunde XY)“

Aktives Bestandskonto

„Nicht zu erwartende Erträge“ (Aufwandskonto) an „Wertberichtigung von Forderungen“

(Passives Bestandskonto)

d) Keine der oben angeführten Buchungen

Come potrebbe essere registrato il credito insoluto di questo esempio? Esempio: un alunno/un'alunna deve ancora versare la quota di partecipazione al progetto pari a 300 Euro ed è molto probabile che il versamento non verrà più fatto.

a) "ricavi insoluti" (conto ricavi) a "crediti verso cliente XY" (conto di bilancio attivo)

"crediti verso cliente XY" (conto di bilancio attivo) a crediti insoluti (conto di bilancio attivo)

b) basta la registrazione "ricavi insoluti" (conto ricavi) a "passività insolute" (conto del bilancio passivo)

c) "crediti insoluti" (conto del bilancio attivo) a "crediti verso cliente XY" (conto del bilancio attivo)

"ricavi insoluti" (conto di spesa) a "rettifica crediti" (conto di bilancio passivo)

d) Nessuna delle registrazioni sopra elencate

27)

Muss das G+V Konto bei Jahres-Abschluss immer ausgeglichen sein?

a) Nein, da ja der Gewinn oder Verlust als Differenz ermittelt wird

b) Ja, jedes Konto muss in der doppelten Buchführung beim Abschluss ausgeglichen sein

c) Das hängt davon ab, ob ein Gewinn erwirtschaftet wurde oder ein Verlust entsteht

Alla chiusura di fine anno, il conto economico deve essere sempre pareggiato?

a) No, perché la differenza è l'utile o la perdita

b) Si, ogni conto nella partita doppia deve essere pareggiato alla sua chiusura

c) Dipende se è stato ricavato un utile o una perdita

28)

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen beziehen sich auf:

a) Aufwände

b) Erträge

c) Rechnungen

I ratei e risconti attivi si riferiscono a:

a) costi

- b) ricavi
- c) fatture

29)

Wenn man folgende Formel betrachtet: „Eigenkapital Endbestand im Finanzjahr 2020 – Eigenkapital Anfangsbestand im Finanzjahr 2020“ kann man auf was schlussfolgern?

- a) Das Ausmaß der Neuverschuldung des Unternehmens
- b) Das Ausmaß an zusätzlichem Eigenkapital, welches 2020 vom Unternehmer ins Unternehmen gebracht wurde
- c) Dem Gewinn oder Verlust des Unternehmens

Cosa si può ricavare dalla formula „capitale proprio, inventario finale anno 2020 – capitale proprio, inventario iniziale anno 2020“?

- a) l'ammontare del nuovo indebitamento dell'impresa
- b) la quantità di capitale aggiuntivo proprio che l'imprenditore ha introdotto nell'azienda nel 2020.
- c) l'ammontare dell'utile o della perdita dell'azienda

30)

Wie hoch ist die „aliquota IRAP“ für öffentliche Verwaltungen und autonome Schulen der Provinz Bozen Südtirol?

- a) 4,20%
- b) 4,50%
- c) 8,50%
- d) 5,00%

Quant'è alta l'aliquota IRAP per le pubbliche amministrazioni e le scuole autonome nella Provincia di Bolzano Alto Adige?

- a) 4,20%
- b) 4,50%
- c) 8,50%
- d) 5,00%

## Buchhaltung – Praxistest – Arbeit B)

Der Test hat einen maximalen Wert von 70 Punkten

Buchungen auf Erfolgskonten und auf Bestandskonten

Eröffnung des Hauptbuches am 01.01.(n) mit folgenden Beständen:

Kassa 4.000 Euro, Bankguthaben 9.200 Euro, Forderungen 4.500 Euro und Kapital 13.200 Euro

### Geschäftsfälle:

02.01. Barzahlung der Geschäftsmiete	3.480 Euro
15.01. Provisionseinnahmen, Gutschrift auf dem Bankkonto	8.000 Euro
15.01. Ein Kunde begleicht Forderungen in bar	800,00 Euro
16.01 Kauf von Geschäftseinrichtung, Banküberweisung	2.000 Euro
18.01. Kauf von Briefmarken, Barzahlung	24,00 Euro
20.01. Provisionseinnahmen, Gutschrift auf dem Bankkonto	45.000 Euro
25.01. Zahlung von Versicherungsprämien über die Bank	870,00 Euro
26.01. Banküberweisung der Stromrechnung	55,00 Euro
27.01. Kauf einer Büromaschine	1.500 Euro
30.01. Gutschrift von Zinsen auf dem Bankkonto	300,00 Euro
31.01. Zahlung der Büromaschine durch Banküberweisung	
31.01. Abschluss der Konten	

### Aufgabe:

- Aufstellung der Buchungssätze für die obgenannten laufenden Buchungen und Verbuchung der Geschäftsfälle auf den T-Konten inkl. EBK und SBK
- Erstellung der Schlussbilanz inkl. G&V

## Contabilità – test pratico – test B)

Il test prevede un punteggio massimo di 70 punti

Scritture sui conti di reddito e sui conti di bilancio

Apertura di inizio anno del libro mastro contabile con i seguenti valori iniziali (riserve):

cassa euro 4.000, depositi bancari euro 9.200, crediti verso clienti euro 4.500 e capitale euro 13.200 Euro

**casi aziendali (scritture contabili):**

02-01	pagamento in contanti dell'affitto dei locali aziendali	3.480 Euro
15-01	bonifico bancario di redditi da commissioni	8.000 Euro
15-01	Un cliente paga una fattura emessa nello scorso anno in contanti	800,00 Euro
16-01	acquisto di mobili aziendali con bonifico bancario	2.000 Euro
18-01	acquisto francobolli, pagamento in contanti	24,00 Euro
20-01	bonifico bancario di redditi da commissioni	45.000 Euro
25-01	pagamento di premi assicurativi tramite banca	870,00 Euro
26-01	pagamento della bolletta della corrente tramite banca	55,00 Euro
27-01	acquisto di una macchina da ufficio	1.500 Euro
30-01	la banca paga gli interessi sul conto bancario	300,00Euro
31-01	pagamento della macchina da ufficio tramite banca	
31-01	chiusura dei conti	

**Compito:**

- Effettuazione delle scritture contabili in base ai casi aziendali correnti sopra elencati e scrittura sui conti a T incluso il conto saldo di apertura e il conto saldo di chiusura
- Redigere il bilancio di fine anno incluso il conto profitto e perdite

12

VF

SE

## Buchhaltung Multiple Choice - Arbeit C)

### Contabilità – domande a risposta multipla – test C)

1 Punkt pro richtig beantwortete Frage (max. 30 Punkte)

1 punto per ogni domanda con risposta corretta (massimo di 30 punti)

1)

Eine schulische Institution zahlt die MwSt. auf Einkäufe direkt an den italienischen Staat:

- a) aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung im Bereich „scissione dei pagamenti“
- b) als Steuerschuldner
- c) als MwSt. befreite öffentliche Körperschaft laut Art. 9

Un ente scolastico senza registro IVA paga l'imposta sul valore aggiunto direttamente allo Stato italiano:

- a) in base ad una specifica norma di legge in materia di “scissione dei pagamenti“
- b) come debitore d'imposta
- c) come ente pubblico esente IVA in base all'art. 9

2)

Welches ist eines der Hauptmerkmale der doppelten Buchführung?

- a) Es wird immer auf mindestens zwei Konten gebucht
- b) Es wird immer nur auf zwei Konten gebucht
- c) Es kann passieren, dass nur auf einem Konto gebucht wird

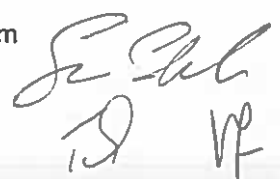
Qual è una delle caratteristiche principali della partita doppia?

- a) ogni movimento coinvolge almeno due conti
- b) ogni movimento coinvolge solo due conti
- c) può capitare che la registrazione di un movimento avvenga anche solo su un unico conto

3)

Sie buchen einen fehlerhaften Betrag, wie gehen Sie laut Buchhaltungsbestimmungen der doppelten Buchführung vor?

- a) Sie löschen den fehlerhaften Betrag im Programm und ersetzen ihn mit dem richtigen Betrag
- b) Sie führen eine Stornobuchung auf den jeweiligen betroffenen Konten durch.
- c) Sie müssen eine Meldung an die Revisoren erarbeiten, welche die Korrektur im Programm genehmigen.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

Ha registrato erroneamente un importo, come procede quindi secondo le norme contabili della partita doppia?

- a) cancella l'importo errato dal programma e lo sostituisce con quello corretto
- b) effettua una procedura di storno sui relativi conti interessati.
- c) invia una comunicazione ai revisori dei conti, che autorizzano la correzione dell'importo errato.

4)

Wieviel Prozent beträgt die stichprobenartige Kontrolle der verantwortlichen Organisationseinheiten der Landesverwaltung?

- a) 10 % (Prozent)
- b) 8 % (Prozent)
- c) 6 % (Prozent)

Qual è la percentuale di controllo casuale nelle unità organizzative dell'amministrazione provinciale?

- a) 10 % (per cento)
- b) 8 % (per cento)
- c) 6 % (per cento)

5)

Was ist eines der Hauptmerkmale der Bestandskonten?

- a) Sie haben Salden und sind Teil des G&V
- b) Sie sind auf der Aktivseite der Bilanz zu finden
- c) Sie haben Anfangs- und Endbestände

Qual è una delle caratteristiche principali dei conti di bilancio?

- a) hanno dei saldi e fanno parte del conto economico
- b) si trovano sulla parte attiva del bilancio
- c) hanno un inventario iniziale e uno finale

6)

Wie hoch ist die Vorsteuer, welche bei gelegentlicher selbständiger Tätigkeit zu entrichten ist?

- a) 22%
- b) 20%
- c) 33%



Quant'è alta la ritenuta d'acconto per attività di lavoro autonomo occasionale?

- a) 22%
- b) 20%
- c) 33%

7)

Für die Einhebung der Schülerbeiträge wird zu Beginn des Schuljahres vom Schulrat ein Beschluss gefasst und die Eltern erhalten ein Schreiben mit Betrag und Fälligkeit. Aus buchhalterischer Sicht:

- a) Muss zu diesem Zeitpunkt noch keine Buchung erfolgen, erst wenn das Geld eintrifft bzw. überwiesen wird
- b) Muss auf jeden Fall der Ertrag und die Abgrenzung gebucht werden
- c) Muss auf jeden Fall die somit entstandene Forderung gegenüber dem Debitor gebucht werden, auch wenn kein Geld eingeht

Per la riscossione del contributo dei genitori a inizio anno viene emanata una delibera del Consiglio d'Istituto e in seguito i genitori ricevono una lettera con l'importo da pagare e la scadenza. Dal punto di vista contabile:

- a) nessuna registrazione è dovuta a questo punto, ma solo quando l'importo viene pagato
- b) in ogni caso il ricavo e il risconto devono essere registrati
- c) in ogni caso il credito verso il debitore deve essere registrato, anche se l'importo non è stato ancora pagato.

8)

Wie könnte die Buchung einer nicht mehr zu erwartender Forderung aussehen? Beispiel: ein Schüler/In schuldet den Projektbeitrag in Höhe von 300 Euro und es ist unwahrscheinlich, dass das Geld noch eingeht.

- a) „Nicht zu erwartende Erträge“ (Ertragskonto) an „Forderungen (Kunde XY)“ (Aktives Bestandskonto)  
„Forderungen (Kunde XY)“ (Aktives Bestandskonto) an „Nicht zu erwartende Forderungen“ (Aktives Bestandskonto)
- b) Es genügt die Buchung „Nicht zu erwartende Erträge“ (Ertragskonto) an „nicht zu erwartende Verbindlichkeiten“
- c) „Nicht zu erwartende Forderungen“ (Aktives Bestandskonto) an „Forderungen (Kunde XY)“ Aktives Bestandskonto



„Nicht zu erwartende Erträge“ (Aufwandskonto) an „Wertberichtigung von Forderungen“  
(Passives Bestandskonto)

d) Keine der oben angeführten Buchungen

Come potrebbe essere registrato il credito insoluto di questo esempio? Esempio: un alunno/un'alunna non paga la quota pari a 300 Euro per la partecipazione a un progetto ed è molto probabile che la quota non sarà versata neanche in futuro.

a) "ricavi insoluti" (conto ricavi) a "crediti verso cliente XY" (conto di bilancio attivo)

"crediti verso cliente XY" (conto di bilancio attivo) a crediti insoluti (conto di bilancio attivo)

b) basta la registrazione "ricavi insoluti" (conto ricavi) a "passività insolute" (conto del bilancio passivo)

c) "crediti insoluti" (conto del bilancio attivo) a "crediti verso cliente XY" (conto del bilancio attivo)

"ricavi insoluti" (conto di spesa) a "rettifica crediti" (conto di bilancio passivo)

d) Nessuna delle registrazioni sopra elencate

9)

Was sagt das Prinzip der „Periodenreinheit“ aus?

a) Dass der Gewinn eines Unternehmens nicht verfälscht werden darf (Steuerrechtlicher Grundsatz)

b) Dass das dazu gewonnene Umlaufvermögen und Fremdvermögen streng nach Geschäftsjahr getrennt werden müssen

c) Dass jeder Aufwand und jeder Ertrag in der Periode der Entstehung zu buchen sind

Cosa indica il principio di "purezza di un periodo amministrativo"?

a) Che l'utile annuo di un'impresa non può essere falsificato (principio fiscale)

b) Che il capitale circolante e il capitale di prestito aggiuntivo devono essere divisi strettamente in relazione all'anno nel quale sia avvenuto l'aumento

c) Che ogni operazione di costo e di ricavo deve essere registrata o ricondotta al periodo nel quale è avvenuta

10)

Das Finanzbudget ist:

a) Eine Planung der zu erwartenden Bilanz

b) Ein anderes Wort für den Drei-Jahresplan der Schulen

c) Eine Planung aller periodenreinen Aufwände und Erträge

d) Ein fakultatives Planungsinstrument

Il budget economico è:

a) la pianificazione del bilancio atteso

b) un sinonimo per il piano triennale delle scuole

c) la pianificazione di tutti i ricavi e le spese pure in un periodo amministrativo

d) uno strumento facoltativo di programmazione

**11)**

Mit dem Jahresabschluss zum 31.12. endet die doppelte Buchführung, um dann am 1.1. wieder zu beginnen?

a) Ja

b) Nein

c) Die doppelte Buchführung endet eigentlich erst wenn das Unternehmen die Tätigkeit einstellt.

Con il termine dell'anno solare al 31-12 di ogni anno, la partita doppia viene chiusa per poi venir riaperta il 01-01?

a) Sì

b) No

c) La partita doppia viene chiusa solamente quando l'impresa cessa la sua attività

**12)**

Das Budget einer Schule muss auf der institutionellen Homepage der Schule veröffentlicht werden?

a) JA

b) NEIN

c) Nur sofern das Budget einen Verlust aufweist

il budget di una scuola deve essere pubblicato sul sito ufficiale dell'istituzione scolastica?

a) SI

b) NO

c) Solo se vi è una perdita di esercizio

**13)**

Was regelt die Autonomie und die Mitgestaltung in den Berufsschulen des Landes?

a) Landesgesetz Nr. 20 vom 18. Oktober 1995

b) Dekret des Landeshauptmanns Nr. 22 und Nr. 23 vom 16. August 2018

c) Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993



Quale testo normativo disciplina l'autonomia e la partecipazione nelle scuole professionali?

- a) Legge Provinciale 18 ottobre, 1995, n. 20
- b) Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2018, n. 22 e 23
- c) Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17

14)

Wer ist der gesetzliche Vertreter einer schulischen Institution?

- a) Der/Die Vorsitzende des Schulrates
- b) Der Schulsekretär
- c) Die Schulführungskraft

Chi è il legale rappresentante di un'istituzione scolastica?

- a) Il presidente del Consiglio di Istituto
- b) Il responsabile amministrativo
- c) Il dirigente scolastico

15)

Was garantiert die Schulautonomie den Schulen?

- a) Den Status der Rechtspersönlichkeit
- b) Alle Obliegenheiten im Bereich der Personalaufnahme
- c) Die Entscheidungsfreiheit über die Führung der Klassenregister

Cosa è attribuito alle istituzioni scolastiche con l'autonomia scolastica?

- a) Personalità giuridica
- b) Tutti gli oneri relativi alle assunzioni del personale
- c) La discrezionalità sulla tenuta dei registri di classe

16)

Was passiert mit den gestohlenen oder durch höhere Gewalt abhanden gekommenen Inventargütern?

- a) Sie verbleiben im Inventar wobei ihr Fehlen vermerkt wird
- b) Sie werden aus dem Inventar abgeschrieben
- c) Sie werden mit Wert 0 weiter im Inventar geführt

Come vengono gestiti i beni mancanti per furto o causa maggiore?

- a) Rimangono in inventario annotandone la mancanza
- b) Sono eliminati dall'inventario
- c) Sono mantenuti nell'inventario con importo pari a 0

17)

Woraus besteht die Abschlussbilanz einer Schule?

- a) Aus der Erfolgsrechnung und dem Anhang zur Schlussbilanz
- b) Aus den Bestandskonten und dem Anhang zur Schlussbilanz
- c) Aus der Erfolgsrechnung, den Bestandskonten und dem Anhang zur Schlussbilanz

Da cosa è composto il bilancio di una scuola?

- a) Dal conto economico e dalla nota integrativa
- b) Dallo stato patrimoniale e dalla nota integrativa
- c) Dal conto economico, dallo stato patrimoniale e dalla nota integrativa

18)

Der Vorsitzende des Schulrates:

- a) Ist von Amts wegen die Schulführungskraft
- b) Wird innerhalb aller Mitglieder des Schulrates gewählt
- c) Wird innerhalb der Elternvertreter im Schulrat gewählt

Il Presidente del Consiglio di Istituto:

- a) È sempre il Dirigente scolastico
- b) Viene eletto tra tutti i componenti che costituiscono il Consiglio di Istituto
- c) Viene eletto tra i rappresentanti dei genitori

19)

Welche der folgenden 3 Aussagen trifft zu?

- a) das Gesuch um Zugang zu den Unterlagen muss nicht begründet sein
- b) das Gesuch um Zugang zu den Unterlagen muss an jene Organisationseinheit der Verwaltung gerichtet werden, welche die Unterlagen ausgestellt hat
- c) erfolgt nach dreißig Tagen nach Abgabe des Gesuchs keine Antwort, so gilt dieses als genehmigt

Quale delle seguenti affermazioni è corretta?

- a) la richiesta di accesso ai documenti non deve essere motivata
- b) la richiesta di accesso ai documenti deve essere rivolta alla struttura organizzativa dell'amministrazione che ha formato il documento
- c) in caso di mancata risposta dopo trenta giorni dalla presentazione della domanda, questa è considerata come accettata

20)

Mit dem Landesgesetz über die öffentliche Auftragsvergabe werden neue Bestimmungen eingeführt um:

- a) die Vergabeverfahren zu vereinfachen und flexibler zu gestalten
- b) gemeinsame Strategien im Bereich des Wirtschaftswachstums zu verfolgen
- c) den Zugang für große Unternehmen zu den Vergabeverfahren zu ermöglichen

La legge provinciale che disciplina gli appalti pubblici introduce nuove disposizioni al fine di:

- a) semplificare e rendere più flessibili le procedure di aggiudicazione
- b) favorire il perseguimento di obiettivi condivisi per incrementare la crescita economica
- c) migliorare l'accesso alle procedure delle grandi imprese

21)

Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV), hat, direkt oder indirekt durch ihre internen Bereiche, die Funktion einer Stelle für Sammelbeschaffungen in Südtirol, die folgende Leistungen erbringt:

- a) Zentralisierte Beschaffungstätigkeiten
- b) Dezentralisierte Beschaffungstätigkeiten
- c) Zentralisierte sowie unterstützende Beschaffungstätigkeiten

L'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) svolge direttamente o mediante le proprie Aree interne le funzioni di soggetto aggregatore provinciale che fornisce le seguenti prestazioni:

- a) attività di centralizzazione delle committenze
- b) attività di decentralizzazione delle committenze
- c) attività di centralizzazione delle committenze nonché attività di committenza ausiliarie

22)

Der Begriff Interessenkonflikt deckt zumindest alle Situationen ab, in denen Bedienstete des öffentlichen Auftraggebers oder der Auftraggebenden Körperschaft, die an der Durchführung des Verfahrens beteiligt sind oder Einfluss auf den Ausgang des Verfahrens nehmen können, direkt oder indirekt ein finanzielles, wirtschaftliches oder sonstiges privates Interesse haben, das als Beeinträchtigung ihrer Unparteilichkeit und Unabhängigkeit im Rahmen des Vergabeverfahrens wahrgenommen werden könnte.

a) NEIN

b) JA

Il concetto di conflitto di interesse copre almeno i casi in cui il personale di un'amministrazione aggiudicatrice o di un ente aggiudicatore che interviene nello svolgimento della procedura di aggiudicazione o può influenzare il risultato di tale procedura ha, direttamente o indirettamente, un interesse finanziario, economico o altro interesse personale che può essere percepito come una minaccia alla sua imparzialità e indipendenza nel contesto della procedura di aggiudicazione.

a) FALSO

b) VERO

23)

Für die Verfahren zur Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen unter 40.000 Euro, die nicht über elektronische Instrumente wahrgenommen werden:

a) werden keine Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen, der Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt.

b) werden die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen der Auftragnehmer wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt.

c) werden alle Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen der Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, überprüft.

Per le procedure di gara relative all'affidamento di lavori, servizi e forniture inferiori a 40.000 euro, espletate senza l'utilizzo degli strumenti elettronici:

a) non vengono effettuati controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione dei soggetti affidatari con i quali si è stipulato il contratto

b) i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione degli affidatari vengono effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento con i quali si è stipulato il contratto

c) vengono controllate tutte le dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione dei soggetti affidatari con i quali si è stipulato il contratto

24)

Der Vertrag wird, bei sonstiger Nichtigkeit, in elektronischer Form, durch notarielle öffentliche Urkunde, in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, durch Privaturkunde oder im Wege des Briefverkehrs gemäß den im Handel geltenden Gebräuchen nach den für jede Vergabestelle geltenden Vorschriften abgeschlossen.

a) RICHTIG

b) FALSCH

Il contratto è stipulato, in modalità elettronica, pena la nullità, mediante atto pubblico notarile informatico, in forma pubblica amministrativa, scrittura privata ovvero mediante scambio di corrispondenza secondo gli usi del commercio, secondo le norme vigenti per ciascuna stazione appaltante.

a) VERO

b) FALSO

25)

Wie werden die Verfahren von den Subjekten, laut Art. 2 des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, abgewickelt:

a) Die Subjekte wickeln die Verfahren vollständig telematisch ab; das traditionelle Verfahren kann in den von Artikel 38 des Landesgesetzes Nr.16 vom 17.12.2015 und den von der Richtlinie 2014/24/EU vorgesehenen Ausnahmefällen oder für den Fall, dass noch keine telematische Version verfügbar ist, gewählt werden.

b) Die Subjekte wickeln die Verfahren immer vollständig telematisch ab.

c) Die Subjekte wickeln die Verfahren immer mit dem traditionellen Verfahren ab.

Come vengono effettuati i procedimenti da parte dei soggetti di cui all'articolo 2 della L.P. n. 16/2015:

a) i soggetti di cui all'articolo 2 utilizzano le procedure interamente in modalità telematica, salvi i casi di deroga previsti dall'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e dalla direttiva 2014/24/UE e i casi in cui la procedura non sia ancora disponibile in versione telematica, nei quali può essere utilizzata la procedura tradizionale

b) i soggetti utilizzano le procedure sempre interamente in modalità telematica

c) i soggetti utilizzano le procedure sempre interamente in modalità tradizionale

26)

Wie hoch ist die „aliquota IRAP“ für öffentliche Verwaltungen und autonome Schulen der Provinz Bozen Südtirol?

a) 4,20%

b) 4,50%

c) 8,50%

d) 5,00%

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



Quant'è alta l'aliquota IRAP per le pubbliche amministrazioni e le scuole autonome nella Provincia di Bolzano Alto Adige?

- a) 4,20%
- b) 4,50%
- c) 8,50%
- d) 5,00%

27)

Wenn man folgende Formel betrachtet: „Eigenkapital Endbestand im Finanzjahr 2020 – Eigenkapital Anfangsbestand im Finanzjahr 2020“ kann man auf was schlussfolgern?

- a) Das Ausmaß der Neuverschuldung des Unternehmens
- b) Das Ausmaß an zusätzlichem Eigenkapital, welches 2020 vom Unternehmer ins Unternehmen gebracht wurde
- c) Dem Gewinn oder Verlust des Unternehmens

Cosa si può evincere dalla formula „capitale proprio, inventario finale anno 2020 – capitale proprio, inventario iniziale anno 2020“?

- a) l'ammontare del nuovo indebitamento dell'impresa
- b) la quantità di capitale aggiuntivo, che l'imprenditore ha introdotto dell'azienda nel 2020
- c) l'ammontare dell'utile o della perdita dell'azienda

28)

Abschreibungen können nur auf Bestandskonten erfolgen?

- a) RICHTIG!
- b) FALSCH!

Gli ammortamenti possono riguardare soltanto i conti patrimoniali?

- a) VERO!
- b) FALSO!

29)

Eine Budgetänderung ist:

- a) Eine Änderung der Buchhaltung
- b) Eine Änderung der Haushaltsplanung
- c) Weder noch

Una variazione del budget è:

- a) una variazione contabile
- b) una variazione della programmazione economica
- c) nessuna delle due

**30)**

Sie erhalten eine bestellte Maschine am 01.09, die Rechnung erhalten Sie am 10.09. Zahlungsziel 60 Tage. Sie werden die Rechnung in bar am 11.10. bezahlen. Wie buchen Sie am 10.09.

- a) Konto Maschinen an Konto Bank
- b) Konto Maschinen an Konto Verbindlichkeiten
- c) Konto Maschinen an Kasse

In data 01-09 viene consegnata una macchina, la fattura le arriva in data 10-09. Termine di pagamento 60 giorni. La fattura verrà pagata in contanti in data 11-10. Indichi la corretta registrazione contabile in data 10-09:

- a) conto macchine a conto banca
- b) conto macchine a conto obbligazione
- c) conto macchine a conto cassa



## Buchhaltung – Praxistest – Arbeit C)

Der Test hat einen maximalen Wert von 70 Punkten

Buchungen auf Erfolgskonten und auf Bestandskonten

Eröffnung des Hauptbuches am 01.01.(n) mit folgenden Beständen:

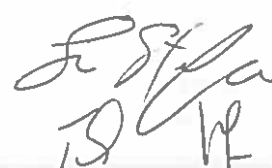
Kapital 12.500 Euro, Bankguthaben 8.200 Euro, Kassa 5.800 Euro und Verbindlichkeiten 4.300 Euro.

### Geschäftsfälle:

02.01. Barzahlung der Geschäftsmiete	2.480 Euro
15.01. Provisionseinnahmen, Gutschrift auf dem Bankkonto	8.000 Euro
15.01. Sie begleichen alte Verbindlichkeiten über Bank	1.300 Euro
16.01 Kauf von Geschäftseinrichtung, Barzahlung	2.200 Euro
18.01. Kauf von Briefmarken, Barzahlung	32,00 Euro
20.01. Provisionseinnahmen, Gutschrift auf dem Bankkonto	22.000 Euro
25.01. Zahlung von Versicherungsprämien über Kassa	670,00 Euro
26.01. Banküberweisung der Stromrechnung	55,00 Euro
27.01. Kauf einer Büromaschine	1.500 Euro
30.01. Gutschrift von Zinsen auf dem Bankkonto	300,00 Euro
31.01. Zahlung der Büromaschine durch Banküberweisung	
31.01. Abschluss der Konten	

### Aufgabe:

- Aufstellung der Buchungssätze für die obgenannten laufenden Buchungen und Verbuchung der Geschäftsfälle auf den T-Konten inkl. EBK und SBK
- Erstellung der Schlussbilanz inkl. G&V



## Contabilità – test pratico – test C)

Il test prevede un punteggio massimo di 70 punti

Scritture sui conti di reddito e sui conti di bilancio

Apertura di inizio anno del libro mastro contabile con i seguenti valori iniziali (riserve):

capitale euro 12.500, depositi bancari euro 8.200, cassa euro 5.800 e debiti verso fornitori euro 4.300 Euro

### casi aziendali (scritture contabili):

02-01	pagamento in contanti dell'affitto dei locali aziendali	3.480 Euro
15-01	bonifico bancario di redditi da commissioni	8.000 Euro
15-01	pagamento di vecchi debiti tramite banca	1.300 Euro
16-01	acquisto di mobili aziendali con bonifico bancario	2.000 Euro
18-01	acquisto francobolli, pagamento in contanti	24,00 Euro
20-01	bonifico bancario di redditi da commissioni	45.000 Euro
25-01	pagamento di premi assicurativi tramite banca	870,00 Euro
26-01	pagamento della bolletta della corrente tramite banca	55,00 Euro
27-01	acquisto di una macchina da ufficio	1.500 Euro
30-01	la banca paga gli interessi sul conto bancario	300,00Euro
31-01	pagamento della macchina da ufficio tramite banca	
31-01	chiusura dei conti	

### Compito:

- Effettuazione delle scritture contabili in base ai casi aziendali correnti sopra elencati e scrittura sui conti a T incluso il conto saldo di apertura e il conto saldo di chiusura
- Redigere il bilancio di fine anno incluso il conto profitto e perdite

*R. Stiller*  
18 14